

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет

Кафедра русского языка и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана филологического факультета
 Н.В. Кривошапова/
2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2018/2019 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

Направление подготовки:
42.03.02 Журналистика

Профиль подготовки:
Журналистика

Для набора 2014 г.

квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения:
Заочная

Тирасполь, 2018

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины по выбору гуманитарного, социального и экономического цикла студентам заочной формы обучения по направлению подготовки 42.03.02 Журналистика.

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 42.03.02 Журналистика, специализации «Журналистика», утвержденного приказом от 7 августа 2014 г. N 951 МИНИСТЕРСТВА ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ.

Составитель  В. А. Романенко, к.ф.н. доц.
« 05 » 10 2018 г.

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является обучение студентов теории межкультурной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Данная дисциплина относится к дисциплинам по выбору гуманитарного, социального и экономического цикла (Б1. В.Д. 1.1.) и соотносится с основами культуры речи, культурологией, психологией, риторикой, теорией текста, теорией дискурса.

Приступая к освоению данной дисциплины, студент должен обладать предварительными знаниями общей теории коммуникации. В результате изучения курса студенты должны приобрести знания по основам коммуникативной прагматики; уметь применять базовые термины в связи с главными понятиями и категориями теории коммуникации, знания о предмете и объектах изучения, методах исследования, современных концепциях; овладеть основами методологии научного познания; уметь использовать междисциплинарные системные связи наук; самостоятельно выделять и решать основные мировоззренческие и методологические естественнонаучные и социальные проблемы.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК- 3	способностью использовать знания в области общегуманитарных социальных наук (социология, психология) в контексте своей социальной и профессиональной деятельности;
ОПК-17	Знанием фонетических, лексических, грамматических, семантических, стилистических норм современного русского языка в целом и особенностей их применения в практике современных СМИ.

В результате освоения дисциплины студент должен:

3.1. Знать: содержание предмета курса «Введение в теорию межкультурной коммуникации», базовых понятий дисциплины.

3.2. Уметь: проводить параллели между своим родным языком и языком иной культуры, между родной «картиной мира» и чужой точкой зрения на мир с целью устранения коммуникативных неудач и повышенной эффективности межкультурного общения; уметь использовать методы и приемы лингвострановедческого анализа отдельных языковых (речевых) фактов и целостного текста различных кодовых систем; квалифицированно интерпретировать то или иное культурное явление.

3.3. Владеть: методикой проведения квалифицированного лингвострановедческого анализа текста разных кодовых систем, квалификационной интерпретации имеющимся фактам межкультурного взаимодействия на уровне вербального и невербального семиозиса с учетом широкого культурно-исторического и лингвогеографического контекста. Студент должен научиться использовать методы и приемы лингвострановедческого анализа отдельных языковых (речевых) фактов и целостного текста вербального и невербального кодов; квалифицированно интерпретировать то или иное культурологическое явление с точки зрения диахронии и синхронии.

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемк ость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан		
9	72 ч./2 з.е.	10	6	-	4	50	
10		10	4		6		2 ч. Зачет (в 10 сем.)
Итого:	72 ч./2 з.е.	20	10	-	10	50	2 ч. Зачет

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная Работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Предмет и содержание курса.	40	6	4	-	30
2	Межкультурная коммуникация в аспекте трех измерений семиозиса	30	4	6	-	20
Итого:		70	10	10	-	50
Подготовка к зачету						2
Всего:		72	10	10	-	52

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема занятия	Учебно-наглядные пособия
1	1. Предмет и содержание курса.	2	Тема 1. Экстралингвистические аспекты коммуникативного взаимодействия: сфера общения - тип социально-производственной практики и культурной деятельности (наука, право, религия, искусство, политика, быт), определяющий стилевое расслоение языка-речи.	Учебник, учебное пособие

2		2	Тема 2. Тип ментальности. герменевтика текста, высказываний, тема речи (предмет).	
3		2	Тема 3. функциональный, социальный, психологический, ситуативный контекст.	
	Итого за 9 семестр	6		
1	Межкультурная коммуникация в аспекте трех измерений семіозиса	2	Тема 1. Межкультурное общение в контексте теории коммуникации.	Учебник, учебное пособие
2		2	Тема 2. Понятие межличностной коммуникации.	
	Итого за 10 семестр	4		
	Итого:	10		

Практические занятия

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
1	1. Предмет и содержание курса.	2	Тема 1. Семиологические основы теории коммуникации. Цели и задачи семиотики как междисциплинарной науки. Научные платформы коммуникативно-семиологической парадигмы. Содержание исторической, религиозно-философской, поведенческой, образотворческой, научной платформ семиологии. Бинарные оппозиции как основа искусства. Семиотический принцип бинарности. Архетип и стереотип. Мифологема. Роль общей теории систем в становлении семиотики как науки. Семиотика культуры. Тема 2. Базовые категории коммуникативной парадигмы семиотики. Знак. Структура знака. План означающего и означаемого. Различные подходы к определению сущности знака. Граница знаковой сферы. Герменевтика и интерпретация как составные части семиотики. Типы знаков по происхождению. Основные факторы, обуславливающие приоритет звукографического комплекса в области естественного языка. Письменная и устная форма речи.	Погорелая Е.А., Романенко В.А. Теория и практика межкультурной коммуникации: Учебник. – Тирасполь, Издательство ПГУ, 2006. – 288 с.; Интернет-ресурс

			Классификация знаков Ч.С. Пирса, Ч.У. Морриса. Классификация словесных знаков А.А. Уфимцевой. Понятийный, номинативный, коммуникативный аспекты лексического значения. Десигнат, денотат, коннотат и родственные термины.	
2		2	Три измерения семиозиса. Коммуникация и культура. Модель освоения чужой культуры М. Беннета. Межличностная и межкультурная коммуникация. Культурный шок и его симптомы.	
	Итого за 9 сем.	4		
1	2. Межкультурная коммуникация в аспекте трех измерений семиозиса	2	Тема 1. Синтаксическое измерение семиозиса. Монтаж текста. Узкое и широкое понятие текста. Тексты традиционной семантики и тексты нетрадиционной семантики.	
2		2	Тема 2. Семантика текста. Смысл и содержание текста, речевых высказываний.	
3		2	Тема 3. Прагматика текста. Коммуникативные мотивы, намерения, замысел, цель, стратегии, тактики и т.д.	
	Итого за 10 сем.	6		
Итого:		6		

Лабораторные работы - не предусмотрены

Самостоятельная работа

Номер раздела дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость в часах
1. Предмет и содержание курса	1	Тема 1. Семиологические основы теории межкультурной коммуникации.	4
.	2	Коммуникативно-семиологическая парадигма. Содержание исторической, религиозно-философской, поведенческой, образотворческой, научной платформ семиологии.	4
	3	Бинарные оппозиции как основа искусства. Семиотический принцип бинарности. Архетип и стереотип. Мифологема. Роль общей теории систем в становлении семиотики как науки. Семиотика культуры.	4
	4	Тема 2. Три измерения семиозиса в аспекте тройственной структуры языковой личности. Прагматическое измерение семиозиса. Код.	4

		Коммуникация.	
	5	Базовые категории коммуникативной парадигмы.	4
	6	Знак. Структура знака. План означающего и означаемого.	2
	7	Различные подходы к определению сущности знака. Граница знаковой сферы.	2
	8	Герменевтика и интерпретация как составные части семиотики.	2
	9	Типы знаков по происхождению.	2
1. Межкультурная коммуникация в аспекте трех измерений семиозиса	10	Основные факторы, обуславливающие приоритет звукографического комплекса в области естественного языка. Письменная и устная форма речи.	2
	11	Классификация знаков Ч.С. Пирса, Ч.У. Морриса. Классификация словесных знаков А.А. Уфимцевой.	2
	12	Понятийный, номинативный, коммуникативный аспекты лексического значения. Десигнат, денотат, коннотат и родственные термины.	2
	13	Понятие первичной и вторичной языковой личности. Структурная триада языковой личности	2
	14	Семиотика и коммуникация. Три измерения семиозиса. Семантика. Синтактика. Прагматика. Коммуникативный процесс и его составляющие.	2
	15	Языковая личность в коммуникативном процессе.	2
	16	Код. Виды кодовых регистров. Межкодовое взаимодействие в невербальной коммуникации.	2
	17	Межкодовое взаимодействие в вербальной коммуникации.	2
	18	Тема 3. Синтактическое измерение семиозиса. Монтаж текста. Узкое и широкое понятие текста. Тексты традиционной семантики и тексты нетрадиционной семантики.	2

	19	Композиция текста. Композит. Графическая сегментация текста. Синтаксическая семантика текста. Микротекст и макротекст. Тема 4. Семантическое измерение семиозиса. Текст и дискурс. Текст и дискурс. Структура дискурса. Границы формы и содержания. Контекст. Содержание и смысл. Концепт. Виды концептов.	2
	20	Тема 5. Прагматическое измерение семиозиса. Прагматика и теория коммуникации. Пресуппозиции. Прецедентные феномены. Коннотации. Фоновые смыслы. Конструкция текста.	2
Итого:			50
Подготовка к зачету			2
Всего:			52

Вид занятия: Самостоятельная работа студентов, осуществляемая во внеаудиторное время, включает выполнение домашних заданий по курсу, самостоятельную работу со специальной литературой.

Основные направления самостоятельной работы студентов указаны в таблице выше. Проверка выполнения самостоятельной работы проводится на аудиторных занятиях, во время промежуточного и итогового контроля.

Учебно-наглядные пособия: методическое пособие.

5. Курсовые работы – не предусмотрены

6. Образовательные технологии

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
9.10	Л	Видеопрезентация примеров, иллюстрирующих теоретические положения, с их параллельным комментарием	2
	ПР	Компьютерных симуляции, ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, коммуникативные тренинги и тесты	2
Итого:			4

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов (См. ФОС).

Проверка выполнения работы проводится на аудиторных занятиях, во время промежуточного и итогового контроля.

Контрольно-измерительные материалы

1. Задания для самоконтроля и промежуточного контроля.
2. Перечень вопросов к зачету по курсу «Межкультурная коммуникация».
3. Перечень тем сообщений для промежуточного контроля.

4. Тестовые задания для итогового контроля

ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ ПО ДИСЦИПЛИНЕ "МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ"

1. Понятие коммуникации. Составляющие коммуникативного процесса.
2. Языковая личность. Структура языковой личности.
3. Речевая составляющая в дискурсе первичной и вторичной языковой личности.
4. Коммуникативная составляющая в дискурсе первичной и вторичной языковой личности.
5. Национальный языковой тип и "картина мира" в индивидуальном и национальном сознании.
6. Вербально-семантическая сеть и образ мира.
7. Экстралингвистические аспекты коммуникативного взаимодействия:
8. сфера общения - тип социально-производственной практики и культурной деятельности (наука, право, религия, искусство, политика, быт), определяющий стилевое расслоение языка-речи.
9. тип ментальности.
10. герменевтика текстов, высказываний,
11. тема речи (предмет).
12. функциональный, социальный, психологический, ситуативный контекст.
13. Канал поступления и переработки информации. Вид речевого взаимодействия.
14. тип рематической доминанты.
15. Модус речевого высказывания (субъективный//объективный//субъективно-объективный) в аспекте теории МКК.
16. Мотивные установки, цели, намерения речевого высказывания и связанные с ними стратегии и тактики коммуникации.
17. Прецедентные феномены. Их виды.
18. Концепты. Виды концептов
19. Межкультурное общение в контексте теории коммуникации. (Понятие межличностной коммуникации).
20. Современные модели коммуникации. Теория ценностных ориентаций Ф. Клакхона и Ф. Стробека.
21. Специфика вербальной и невербальной коммуникации в ситуациях межкультурного общения. Национально-культурный аспект коммуникации. Сопоставительные исследования коммуникативного поведения разных народов.
22. Специфика коммуникативных стратегий в разных лингвокультурах.
23. Культурная обусловленность коммуникативного стиля в межкультурном взаимодействии. Стил коммуникации в межкультурном аспекте. Подходы к определению коммуникативного стиля как явления, детерминированного культурной спецификой.
24. Модель национального коммуникативного стиля. Базовые характеристики дискурсивной актуализации национального коммуникативного стиля. Институциональная маркированность коммуникативного стиля в разных дискурсах.
25. Язык и культура: национально-культурная детерминированность речевого поведения. (Трансформация языковой картины мира в межкультурном общении. Гипотеза лингвистической относительности (гипотеза Сепира-Уорфа), «этнография коммуникации» (Д. Хаймс), концепции Rich Points, Hot words, отечественная концепция лингвострановедения и их объяснительный ресурс для процессов МКК). Лингвокультурологические, прагмалингвистические и психолингвистические концепции в теории МКК. (Лингвокогнитивный фонд языковой личности в МКК (концепт и культурная коннотация, интерактивный фрейм).

26. Актуализация прагмалингвистических факторов в межкультурном дискурсе. Основные принципы и максимы коммуникации в контексте межкультурной проблематики. Концепция когнитивного пространства и когнитивной базы как национально-культурно-детерминированных сущностей. Социумно-национально- и универсально-прецедентные феномены как барьеры в межкультурном общении. Понятие языковых маркеров национально-культурного сознания).
27. Понятие межкультурной компетентности языковой личности: культурно-коммуникативная и лингвопрагматическая синергия. (Межкультурное обучение и его этапы, модель межкультурного обучения М. Беннета. Понятие межкультурной компетентности. Типология коммуникативных неудач в МКК. Критерии успешности межкультурного общения и пути его оптимизации).
28. Фразеологизмы и национальный менталитет.
29. Символические средства коммуникации: жесты, мимика, позы, стереотипы этикета.
30. Причины межкультурных конфликтов и пути их преодоления.
31. Основные подходы к обучению теории межкультурной коммуникации.
32. Языковая игра в процессе формирования когнитивной базы вторичной языковой личности.
33. «Языковые», «смысловые», «дискурсивные» ошибки как причины коммуникативных неудач в условиях межкультурного общения.

Примерные темы сообщений

1. История дисциплины «Межкультурная коммуникация»; контексты межкультурных взаимодействий.
2. Культурно-антропологические знания в межкультурной коммуникации. Культура как макроконтест коммуникации
3. Основные теории в формировании МКК как научного направления.
4. Смена культурных перспектив, эмик/этик - аспекты в изучении чужой культуры.
5. Проблема понимания в процессе межкультурного общения. Эмпатия в межкультурном взаимодействии.
6. Теория ценностных ориентаций Ф. Клякхона и Ф. Стробека.
7. Методики тренингов в МКК («культурный ассимилятор» и критический эпизод в рамках анализа межкультурных ситуаций)
8. Модели культурно-коммуникативной вариативности. (Категоризация культур: концепция «культурной грамматики» Э.Т. Холла, параметрическая модель культуры Г. Хофстеде, теория культурных стандартов А. Томаса, дифференциации культур по Р. Льюису и Ф. Тромпенаарсу, система культурных измерений Г. Малетцке)
9. Методический инструментарий межкультурных исследований. (Методы полевой этнографии/антропологии (качественные и количественные методы); экспериментальные методы (лингвистическое и ассоциативное интервьюирование); дискурс-анализ, контекстологический анализ и др.)
10. Межкультурное общение в контексте теории коммуникации. (Понятие межличностной коммуникации. Современные модели коммуникации. Специфика вербальной и невербальной коммуникации в ситуациях межкультурного общения. Национально-культурный аспект коммуникации. Сопоставительные исследования коммуникативного поведения разных народов. Специфика коммуникативных стратегий в разных лингвокультурах).
11. Культурная обусловленность коммуникативного стиля в межкультурном взаимодействии. Стиль коммуникации в межкультурном аспекте. Подходы к определению коммуникативного стиля как явления, детерминированного культурной спецификой.

12. Модель национального коммуникативного стиля. Базовые характеристики дискурсивной актуализации национального коммуникативного стиля. Институциональная маркированность коммуникативного стиля в разных дискурсах.

13. Язык и культура: национально-культурная детерминированность речевого поведения. (Трансформация языковой картины мира в межкультурном общении. Гипотеза лингвистической относительности (гипотеза Сепира-Уорфа), «этнография коммуникация» (Д. Хаймс), концепции RichPoints, Hotwords, отечественная концепция лингвострановедения и их объяснительный ресурс для процессов МКК).

14. Лингвокультурологические, прагмалингвистические и психолингвистические концепции в теории МКК. (Лингвокогнитивный фонд языковой личности в МКК (концепт и культурная коннотация, интерактивный фрейм). Актуализация прагмалингвистических факторов в межкультурном дискурсе. Основные принципы и максимы коммуникации в контексте межкультурной проблематики. Концепция когнитивного пространства и когнитивной базы как национально-культурно-детерминированных сущностей. Социумно-национально- и универсально прецедентные феномены как барьеры в межкультурном общении. Понятие языковых маркеров национально-культурного сознания)

15. Понятие межкультурной компетентности языковой личности: культурно-коммуникативная и лингвопрагматическая синергия. (Межкультурное обучение и его этапы, модель межкультурного обучения М. Беннета. Понятие межкультурной компетентности. Типология коммуникативных неудач в МКК. Критерии успешности межкультурного общения и пути его оптимизации).

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература:

1. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания // Вопросы языкознания. 1995, № 1. – С. 37-67.
2. Апресян Ю.Д. Коннотации как часть прагматики слова // Апресян Ю.Д. Избр. труды. - М., 1995. - Т.2
3. Аристотель. О душе / Соч. Т.1. М.: Мысль, 1976.
4. Арутюнова Н.Д. Логический анализ языка: язык и время. -М., 1985 Индрик
5. Арутюнова Н.Д. Фактор адресата // Известия АН СССР. СЛЯ. Т.40. №4. 1981. С.356-367.
6. Арутюнова Н.Д. Введение // Логический анализ языка. Ментальные действия. М., 1993. – С. 3-7.
7. Арутюнова Н.Д. Истина и этика // Логический анализ языка. Истина и истинность в культуре и языке. М., 1995. – С. 7-23.
8. Барт Р. Избранные работы. Семиотика. Поэтика. М.: Прогресс, 1994.
9. Барулин А.Н. Категория числа в местоимениях // В.М. Андрущенко/ред./ Исследования в области грамматики и типологии языков. -М.: МГУ, -С.145-164
10. Биркенбил В. Язык интонации, мимики, жестов. СПб.: Питер, 1997.
11. Блинов А. Общение, звуки, смысл. М.: РФО, 1996.
12. Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий. / Отв. ред. В.Н. Телия. М., 2006.
13. Бондарко А.В./ред./ Теория функциональной грамматики. Персональность. Заголовность. -СПб.: Наука, 1991
14. Бондарко А.В./ред./ Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность. -Л.: Наука, 1990
15. Бороздина Г.В. Психология делового общения. М.: Деловая книга, 1998. Глава 7. Имидж делового человека.
16. Брудный А.А. Семантика языка и психология человека (о соотношении языка, сознания и действительности). Фрунзе, 1972.
17. Ван Дейк Т. А. Язык. Познание. Коммуникация. М., 1989.
18. Вежицкая А. Русский язык // Вежицкая А. Язык. Культура. Познание. М., 1996

19. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. М., 1996.
20. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. -М., 1990
21. Ветров А.А. Семиотика и ее основные проблемы. М.: ИПЛ, 1968.
22. Гойхман О.Я., Надеина Т.М. Основы речевой коммуникации. М.: Инфра-М, 1997. С.189-198.
23. Горелов И.Н., Седов К.Ф. Основы психолингвистики. М.: Лабиринт, 1998. С. 113-170.
24. Горохова С.И. Фрейм-подход к описанию процесса порождения речи // Речевое общение: цели, мотивы, средства. М., 1985. – С. 89-102.
25. Грушевицкая, Т.Г., Попков, В.Д., Садохин, А.П. Основы межкультурной коммуникации: учебник для вузов /под ред. А.П. Садохина/Т.Г. Грушевицкая и др.- М.: Изд-во ЮНИТИ-ДАНА, 2002.
26. Гудков Д.Б. Основы теории коммуникации. -М., 2000
27. Гудков Д.Б. Алгоритм восприятия текста и межкультурная коммуникация // Язык, сознание, коммуникация. Вып. 1. М., 1997. – С. 114-127.
28. Гудков Д.Б. Структура и функционирование двусторонних имен (к вопросу о взаимодействии языка и культуры) // Вестник МГУ. Серия 9. Филология. 1994, № 6. – С. 14-21.
29. Гудков Д.Б., Красных В.В. Русское культурное пространство и межкультурная коммуникация (Доклад на Ломоносовских чтениях, филологический факультет МГУ, 1996 г.) // Научные доклады филологического факультета МГУ. М., 1998. Вып. 2. – С. 124-133.
30. Гудков Д.Б., Красных В.В., Багаева Д.В., Захаренко И.В. Прецедентные тексты и проблема восприятия русского текста в иноязычной аудитории // Актуальные проблемы языкознания. Сб. работ молодых ученых филологического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова. М., 1998. Вып. 2.
31. Гудков Д.Б., Красных В.В., Захаренко И.В., Багаева Д.В. Некоторые особенности функционирования прецедентных высказываний // Вестник МГУ. Серия 9. Филология. 1997, №4. – С.106-118.
32. Гудков, Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации: курс лекций / Д.Б. Гудков.– М.: ИТДГК «Гнозис», 2003.
33. Данилова Е.В. Психолингвистический анализ восприятия художественного текста в разных культурах // XII Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Москва, 2-4 июня 1997 г. М., 1997. – С. – 52-53.
34. Де Соссюр Ф. Труды по языкознанию. М.: Прогресс, 1977.
35. Дридзе Т.М. Язык информации и язык реципиента как факторы информированности // Речевое воздействие. М., 1972. – С. 34-80.
36. Зайцева Г.Л. Дактилология. Жестовая речь. М.: Просвещение, 1991.
37. Залевская А.А. Введение в психолингвистику. М., 1999.
38. Залевская А.А. Информационный тезаурус человека как база речемыслительной деятельности // Исследование речевого мышления в психолингвистике. М., 1985. – С. 150-171.
39. Залевская А.А. Проблематика признака как основания для взаимопонимания и для расхождений при этнических контактах // Этнокультурная специфика языкового сознания. М., 1996. – С. 163-175.
40. Захаренко И.В. К вопросу о каноне и эталоне в сфере прецедентных феноменов // Язык, сознание, коммуникация. Вып. 1. М., 1997. – С. 104-113.
41. Захаренко И.В. Прецедентные высказывания и их функционирование в тексте // Лингвокогнитивные проблемы межкультурной коммуникации. М., 1997. – С. 92-99.
42. Захаренко И.В., Красных В.В. Лингво-когнитивные аспекты функционирования прецедентных высказываний // Лингвокогнитивные проблемы межкультурной коммуникации. М., 1997. – С. 100-115.

43. Захаренко И.В., Красных В.В., Гудков Д.Б., Багаева Д.В. Прецедентное высказывание и прецедентное имя как символы прецедентных феноменов // Язык, сознание, коммуникация. Вып. 1. М., 1997. – С. 82-103.
44. Зверинцев А. Коммуникационный менеджмент. Рабочая книга менеджера РР. Глава 5. Пресс-секретарь. СПб.: Изд-во Буковского, 1995 (1997).
45. Зверинцев А.Б. Коммуникационный менеджмент. СПб.: Изд-во Буковского, 1995.
46. Иванов Вяч.Вс. Взаимоотношение динамического исследования эволюции языка, текста и культуры (К постановке проблемы) // Изв. АН СССР. Сер.лит. и яз. Т. 41. 1982, № 5. – С. 406-419.
47. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. -М., 198
48. Караулов Ю.Н. Русская языковая личность и задачи ее изучения // Язык и личность. М., 1989. – С. 3-8.
49. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М., 1987.
50. Клюев Е.В. Речевая коммуникация. М.: ПРИОР, 1998.
51. Кондратов А. Звуки и знаки. М.: Знание, 1978.
52. Конецкая В.П. Социология коммуникации. М.: МУБУ, 1997. С.164 сл.
53. Конурбаев М.Э., Менджерицкая Е.О. Функция воздействия в художественной литературе и публицистике // Язык, сознание, коммуникация. Вып. 4. М., 1998. – С. 103-109.
54. Костомаров В.Г., Бурвикова Н.Д. Как тексты становятся прецедентными // Русский язык за рубежом. 1994, № 1.
55. Красных В.В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? М., 2003: Глава 2. Человек говорящий.
56. Красных В.В. Концепт «Я» в свете лингвокультурологии // Язык, сознание, коммуникация. Вып. 23. М., 2003. – С. 4-14.
57. Красных В.В. Основы психолингвистики и теории коммуникации. Лекционный курс. М., 2001.
58. Красных В.В. Русское культурное пространство: концепт «сторона» // Русское слово в мировой культуре. Мат-лы X Конгресса МАПРЯЛ. Санкт-Петербург, 30 июня – 5 июля 2003 г. Пленарные заседания: сборник докладов. В 2-х тт. Т. 1. СПб., 2003. – С. 256-264.
59. Кузин Ф.А. Культура делового общения. Практическое пособие. М.: Ось-89, 1998.
60. Кузин Ф.А. Культура делового общения. Приложения. М.: Ось-89, 1998.
61. Кулаков Ф.М. Приложение к русскому изданию // Минский М. Фреймы для представления знаний. М., 1979. – С. 122-144.
62. Куликова Л.В. Коммуникативный стиль в межкультурном общении: монография / Л.В. Куликова. – М.: Флинта: Наука, 2009.
63. Куликова Л.В. Основы теории коммуникации: теоретические и прикладные аспекты (на материале русской и немецкой лингвокультур): монография / Л.В. Куликова. – Красноярск, 2004.
64. Культурные слои во фразеологизмах и их дискурсивных практиках. / Под ред. В.Н. Телия. М., 2003.
65. Куницына, В.Н. Межличностное общение: учебник для вузов / В.Н. Куницына, Н.В. Казаринова, В.М. Погольша. – СПб.: Питер, 2001.
66. Лебедева, Н.М. Введение в этническую и кросс-культурную психологию: учебное пособие / Н.М. Лебедева. – М.: Ключ - С, 1999.
67. Леонтович О.А. Введение в межкультурную коммуникацию: учебное пособие / О.А. Леонтович. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2007.
68. Леонтьев А.А. Язык, речь, речевая деятельность. М., 1969.
69. Леонтьев А.А. Языковое сознание и образ мира // Язык и сознание: парадоксальная рациональность. М., 1993. С. 16-21.
70. Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. М., 1975.
71. Макаров М.Л. Интерпретативный анализ дискурса в малой группе. Тверь, 1998.

72. Маслов Ю.С. Введение в языкознание. М., 1975.
73. Мечковская Н.Б. Коммуникативная деятельность человека. Функции языка и речи // Социальная лингвистика. М.: Аспект-пресс, 1996. С. 7-29.
74. Минский М. Фреймы для представления знаний. М., 1979.
75. Мисюров Д.А. Политика и символы. М.: РИП-холдинг, 1999.
76. Морковкин В.В., Морковкина А.В. Язык, мышление и сознание *et vice versa* // Русский язык за рубежом. 1994, № 1.
77. Московичи С. Век толп. Исторический трактат по психологии масс. М., 1998.
78. Норман Б.Ю. Язык как система знаков // Основы языкознания. Минск: Бел. Фонд Сороса, 1996. С. 7-49.
79. Плунгян В.А. Общая морфология: Введение в проблематику. -М.: Эдиториал УРСС.- 2000.-383 с.
80. Погорелая Е.А., Романенко В.А. Теория и практика межкультурной коммуникации: Учебник. - Тирасполь, Издательство ПГУ, 2006.
81. Постовалова В.И. Существует ли языковая картина мира? // Язык как коммуникативная деятельность человека. Сб. науч. трудов МГПИИЯ. Вып. 284. М., 1987. – С. 65-72.
82. Похлебкин В.В. Словарь международной символики и эмблематики. М., 1995.
83. Почепцов Г.Г. Теория коммуникации. - М.: «Рефлбук», К.: «Ваклер», 2001. – 656 с.
84. Почепцов Г.Г. История русской семиотики до и после 1917 года. М.: Лабиринт, 1998.
85. Почепцов Г.Г. История русской семиотики до и после 1917 года: учебно-справочное издание.- М.: «Лабиринт», 1998. – 336 с.
86. Почепцов Г.Г. Теория и практика коммуникации. Глава 4. Методы анализа текстов политических лидеров. М.: Центр, 1998. С. 205 сл.
87. Пронников В.А., Ладанов И.Д. Язык мимики и жестов. М., 1998.
88. Прохоров Ю.Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев. -М., 1996
89. Расторгуева Л.В., Кашкин В.Б.. Реальный отзвук и коммуникативное взаимодействие (на материале политического дискурса) // Языковая структура и социальная среда. Воронеж: Изд-во ВГТУ, 2000. С. 5-10.
90. Реформатский А.А. Введение в языковедение. М., 1967.
91. Речевые и ментальные стереотипы в синхронии и диахронии. Тезисы конференции. М., 1995.
92. Рикер Поль. Конфликт интерпретаций (Очерки о герменевтике). М., 1995.
93. Рождественский Ю.В. Общая филология. М., 1996.
94. Розеншток-Хюсси О. Речь и действительность. М., 1994.
95. Романенко В.А. Основы лингвосемиотического анализа образа в художественном тексте. – Тирасполь, 2008- 148 с.
96. Романенко В.А. Учебно-практическое пособие по основам лингвосемиотического анализа художественного образа. 0 Тирасполь, 2002. – 87 с.
97. Русский язык как иностранный: специфика описания, теория и практика преподавания в России и за рубежом//Тезисы докладов Международной научной конференции. -М., филологический факультет МГУ им.М.В.Ломоносова,4-6 декабря 2001 г.
98. Рыжков В.А. Регулятивная функция стереотипов // Знаковые проблемы письменной коммуникации. Межвуз. сб. науч. трудов. Куйбышев, 1985. – С. 15-21.
99. Садохин А.П. Теория и практика межкультурной коммуникации: учебное пособие / А.П. Садохин. – М., 2004 г.
100. Семиотика и искусствометрия. М., 1977.
101. Семиотика. М.: Прогресс, 1990.
102. Сепир Э. Коммуникация // Избранные труды по языкознанию и культурологии. М.: Прогресс, 1993. С. 210-215.
103. Соломоник А. Семиотика и лингвистика. М.: Молодая гвардия, 1995.
104. Сорины Е. и Н. Язык одежды или как понять человека по его одежде. М.: ТанDEM, 1998.

105. Сорокин Ю.А. Стереотип, штамп, клише: к проблеме определения понятий // Общение: теоретические и прагматические проблемы. М., 1978. С. 133-138.
106. Сорокин Ю.А. Что такое прецедентный текст? // Семантика целого текста. М., 1987. – С. 144-145.
107. Сорокин Ю.А., Михалева И.М. Прецедентный текст как способ фиксации языкового сознания // Язык и сознание: парадоксальная рациональность. М., 1993. С. 98-117.
108. Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф., Уфимцева Н.В. Язык, сознание, культура // Методы и организация обучения иностранному языку в языковом вузе. Сб. науч. трудов. Вып. 370. М., 1991. – С. 20-29.
109. Степанов Ю.С. Семиотика. М.: Наука, 1971.
110. Степанов Ю.С. В трехмерном пространстве языка. Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства. М., 1985.
111. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. М., 1997.
112. Стернин И.А. Понятие коммуникативного поведения и методы его исследования // Русское и финское коммуникативное поведение. Вып. 1. Воронеж: Изд-во ВГТУ, 2000. С. 4-20.
113. Стернин И.А. Коммуникативное поведение в структуре национальной культуры // Этнокультурная специфика языкового сознания. М., 1996. – С. 97-112.
114. Стефаненко Т.Г. Этнопсихология: учебник для вузов / Т.Г. Стефаненко. – М.: ИП РАН, Академический проект; Екатеринбург: Деловая книга. 2000.
115. Супрун А.Е. Текстовые реминисценции как языковое явление // Вопросы языкознания. 1995, № 6. – С. 17-29.
116. Тарасов Е.Ф. Введение // Язык и сознание: парадоксальная рациональность. М., 1993. С. 6-15.
117. Тарасов Е.Ф. Межкультурное общение – новая онтология анализа языкового сознания // Этнокультурная специфика языкового сознания. М., 1996. – С. 7-22.
118. Тарасов Е.Ф. Язык как средство трансляции культуры // Фразеология в контексте культуры. М., 1999. – С. 34-37.
119. Телия В.Н. Архетипические представления как источник метафорических процессов, лежащих в основе образа мира // XII Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Москва, 2-4 июня 1997 г. М., 1997. – С. 150-151.
120. Телия В.Н. Роль образных средств языка в культурно-национальной окраске миропонимания // Этнопсихолингвистические аспекты преподавания иностранных языков. М., 1996. – С. 82-89.
121. Тер-Минасова С.Г. Язык и Основы теории коммуникации: учебное пособие / С.Г. Терминасова. – М., 2004.
122. Уфимцева Н.В. Русские: опыт еще одного самопознания // Этнокультурная специфика языкового сознания. М., 1996. – С. 139-162.
123. Фоли Дж. Энциклопедия знаков и символов. М.: Вече АСТ, 1997.
124. фон Гумбольдт В. Язык и философия культуры. М.: Прогресс, 1985.
125. Формановская Н.И. Русский речевой этикет: лингвистический и методический аспекты. -М., 1982
126. Хайдеггер М. Время картины мира // Новая технократическая волна на западе. М., 1986.
127. Халеева И.И. Вторичная языковая личность как реципиент инофонного текста //Язык-система. Язык – текст. Язык – способность. - М., 1995
128. Эко У. Отсутствующая структура. Введение в семиологию. СПб.: Петрополис, 1998.

129. Эко У. Семиология визуальных сообщений. Семиология архитектуры // Отсутствующая структура. СПб.: Петрополис, 1998. С.203-258.
130. Этнопсихоллингвистика/под редакцией Ю.А. Сорокина. -М., 1998
131. Якобсон Р.О. Язык в отношении к другим системам коммуникации // Избранные работы. М.: Прогресс, 1985. С. 319-330.
132. Яковлева Е.С. Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия). М., 1994.

8.2. Дополнительная литература:

- Алпатов В.М. Категории вежливости в современном японском языке. – М.: наука, 1973
- Апресян Ю.Д. Коннотации как часть прагматики слова // Апресян Ю.Д. Избранные труды. - М., 1995- Т.2. - С. 156-177
- Апресян Ю.Д. Дейксис в лексике и грамматике и наивная модель мира //Апресян 1995 а,629-650
- Аругюнова Н.Д. Метафора и дискурс // Теория метафоры: Сборник: Пер. с англ., фр., нем., исп., польск. яз. / Вступ. ст. и сост. Н.Д. Аругюновой: Общ. ред. Н.Д. Аругюновой и М.А. Журинской. - М.: Прогресс, 1990. - С. 5-32
- Аругюнова Н.Д. Образ. Метафора. Символ. Знак. (Эскиз концептуального анализа). - М., 1993.
- Байбурин А.К. Семиотический статус вещей и мифология // Материальная культура и мифология. - Л.: Наука, 1981. - С. 217-218.
- Байбурин А.К. Жилище в обрядах и представлениях восточных славян. - Л.: Языки славянской культуры, 1983. – 224 с.
- Белик А.А. Культурология. Антропологические теории культур / А.А. Белик. – М., 1998.
- Берн Э. Игры, в которые играют люди: Психология человеческих взаимоотношений: Люди, которые играют в игры: Психология человеческой судьбы / Пер. с англ. М.В. Драко. – Мн.: ООО «Попурри», 2000. – 400 с.
- Богданов А.А. Тектология. Всеобщая организационная наука. –М.: Экономика, 1989-Кн.2. – 351 с.
- Бодрийяр Ж. Симулякры и симуляция // Философия эпохи постмодерна.- Мн., 1996. - 230 с.
- Брудный А.А. Психологическая герменевтика: Учебное пособие. - М.: «Лабиринт», 1998.- 335 с.
- Будагов Р.А. Язык и культура: Хрестоматия. В 3 ч. – Ч. 3. – М.: Добросвет, 2001. – С. 64
- Булыгина Т.В., Шмелев А.Д. Языковая концептуализация мира (на материале русской грамматики). – М.: Языки русской культуры, 1997. – 576 с.
- Быкова А.С. Роль метафоры и метонимии в художественном переводе // LanguageandLiterature. - No 12. – 2001 // URL:<http://www.utmn.ru/frgf/journal.htm>
- Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов. Пер. с англ. – М.: Языки славянской культуры, 2001. – 288 с.
- Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. - М.: Русские словари, 1997.- 416 с.

- Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. – М.: Языки рус. культуры, 1999. – 776 с
- Вежбицкая А. Из кн. «Семантические примитивы» // Семиотика: Антология / Сост. Ю.С. Степанов. – М.: Академический Проект; Екатеринбург: Деловая книга, 2001. – С. 242-270
- Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики / Пер. с англ. А.Д. Шмелева. – М.: Языки славянской культуры, 2001. – 272 с.
- Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. – М.: «Русский язык», 1980.- 320 с.
- Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – 3-е изд. перераб. и доп. – М.: «Русский язык» 1983. – 269 с.
- Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Приметы времени и места в идиоматике речемыслительной деятельности // Язык: система и функция: Сборник научных трудов. – М.: Наука, 1988. – С. 54-61
- Гачев Г.Д. Национальные образы мира. Космо-Психо-Логос. – М.: Прогресс, 1995. – 479 с.
- Гудков Д.Б. Межкультурная коммуникация: проблемы обучения. Лекционный курс для студентов РКИ. М.: Издательство МГУ, 2000. – 120 с.
- Гудков В.П. Филология как наука и как совокупность образовательных дисциплин // Информационный бюллетень № 9 Совета филологии учебно-методического объединения по классическому университетскому образованию. - Ярославль: Издательство ЯГПУ, 2006. - С. 15-16
- Гумбольдт В. фон Избранные труды по языкознанию / Вст. ст. В. Рамишвили – М.: Прогресс, 1984. – 400 с.
- Гуревич П.С. Культурология: Учебник. М.: Гардарики, 2001. – 280 с.
- Гуськова О.В. Знаковость слова: отношение между словом и обозначаемым (в связи с проблемой лингвистического статуса слова в индоевропейском языкознании) // Вестник Московского государственного областного университета. – Сер. «Лингвистика». – М.: Изд-во МГОУ, 2008. – № 3. – С. 3-7
- творчества: Статьи, воспоминания, публикации. – М., 1988. – С. 338-366
- Иванов В.В. Очерки по истории семиотики в СССР. – М.: Наука, 1976. – 303 с.
- Иванов В.В. Семиотика / Краткая литературная энциклопедия. – М., 1971. – Т. 6. – С. 746-750
- Иванов В.В. Чет и нечет: Асимметрия мозга и знаковых систем. – М.: "Советское радио", 1978. – 184 с.
- Иванов В.В. Эстетика Эйзенштейна // Иванов В.В. Избранные труды по семиотике и истории культуры. – Т. 1. – М., 1998
- Красных В.В. Основы психолингвистики и теории коммуникации. – М.: Гнозис, 2001. – 270 с.

- Красных, В.В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность?: монография / В.В. Красных. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2003.
- Красных, В.В. Анализ дискурса с точки зрения национально-культурной составляющей / В.В. Красных // Русский язык: исторические судьбы и современность: международный конгресс исследователей русского языка: труды и материалы. – М., 2001.
- Культурология. XX век. Словарь. – СПб.: Университетская книга, 1997. – 640 с.
- Культурология. XX век. Энциклопедия. – СПб.: Университетская книга; ООО «Амальтея», 1998. – Т. 1. – 447 с. – Т. 2. – 447 с.
- Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем // Теория метафоры: Сборник: Пер. с англ., фр., нем., исп., польск. яз. / Вступ. ст. и сост. Н.Д. Арутюновой: Общ. ред. Н.Д. Арутюновой и М.А. Журиной. – М.: Прогресс. 1990. – С. 387-415
- Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения: монография / О.А. Леонтович. – Волгоград: Перемена, 2002.
- Леонтович О.А. Практикум по межкультурной коммуникации / О.А. Леонтович. – Волгоград: Перемена, 2005.
- Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. – М.: Смысл, 1999. – 287 с.
- Леонтьев А.А. Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии: Избранные психологические труды. – Московский психолого-социальный институт, Воронеж: НПО «МОДЭК», 2001. – 448 с.
- Леонтьев А.А. Язык, речь, речевая деятельность. – М.: Просвещение, 1969. – 214 с.
- Лосев А.Ф. Знак. Символ. Миф. – М.: Изд-во Московского ун-та, 1982. – 479 с.
- Лосев А.Ф. Проблема символа и реалистическое искусство. – М.: Искусство, 1976. – 367 с.
- Лосев А.Ф. Символ // Философская энциклопедия. – М., 1970. – Т.5. – С. 10-11
- Лотман Ю.М. Семиосфера. – СПб.: Искусство-СПб, 2000. – 703 с.
- Лотман Ю.М. Внутри мыслящих миров. Человек – текст – семиосфера – история / Предисл. В.В. Иванова. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 464 с.
- Маслова Т.С. Народная одежда в восточнославянских традиционных обычаях и обрядах XIX – начала XX веков. – М.: Наука, 1984. – 216 с.
- Маслова В. А. Лингвокультурология / В.А. Маслова. – М.
- Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура: учебное пособие / Т.Н. Персикова. – М.: Логос, 2002.
- Петров М.К. Язык, знак, культура. – М.: Главная редакция восточной литературы издательства "Наука", 1992. – 328 с.
- Потебня А.А. Мысль и язык // Потебня А.А. Теоретическая поэтика. – М., 1990. – С. 22-54
- Потебня А.А. Из записок по русской грамматике // Хрестоматия по истории языкознания XIX-XX вв / Сост. В.А. Звегинцев. – М., 1956
- Почепцов Г.Г. История русской семиотики до и после 1917 года: учебно-справочное издание. – М.: «Лабиринт», 1998. – 336 с.
- Почепцов Г.Г. Теория коммуникации. – М.: «Рефлбук», К.: «Ваклер», 2001. – 656 с.
- Пропп В. Морфология волшебной сказки. – М.: Лабиринт, 2001. – 144 с.

Пропп В. Специфика фольклора // Поэтика фольклора. - М., 1998. - С. 155 – 172

3. Пропп В. Структурное и историческое изучение волшебной сказки (Ответ К. Леви-Строссу) // Семиотика / Под ред. Ю.С. Степанова. - М., 2001. - С. 453- 471

Прохоров, Ю.Е. Русское коммуникативное поведение: монография / Ю.Е. Прохоров, И.А. Стернин. – М., 2002.

Рот Ю., Коптельцева Г. Встречи на грани культур: игры и упражнения для межкультурного обучения: учебное пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. – Калуга: ООО «Полиграф-Информ», 2001.

Садохин А.П. Этнология. - М.: Гардарики, 2006. – 288 с.

СЕПИР Э. Язык: ВВЕДЕНИЕ В ИЗУЧЕНИЕ РЕЧИ // ИЗБРАННЫЕ ТРУДЫ ПО ЯЗЫКОЗНАНИЮ И КУЛЬТУРОЛОГИИ. – М.: ПРОГРЕСС, 1993. - С. 28-42

СЕПИР Э. ИЗБРАННЫЕ ТРУДЫ ПО ЯЗЫКОЗНАНИЮ И КУЛЬТУРОЛОГИИ. - М.: ПРОГРЕСС, 1993. – 656 с.

Серебренников Б.А. Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира. – М.: Наука, 1988. - 242 с.

Скаличка Н. Асимметричный дуализм языковых единиц* // Пражский лингвистический кружок: Сборник статей / Сост., ред. и предисл. Н.А. Кондрашова. – М.: «Прогресс», 1967. – С. 119-127

Скляревская Г.Н. Метафора в системе языка. - СПб, Наука, 1993. - 151 с.

Соколов А.Н. Способы перевода метонимии. - Электронный журнал ФРГФ: LanguageandLiterature www.utmn.ru/frgf/j0umal/N219/

Соломоник А. Семиотика и лингвистика. – М.: Молодая гвардия, 1995. - 347 с.

Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики // Соссюр Ф. де. Труды по языкознанию. - М., 1977. - С. 31-285

Соломоник А. Семиотика и лингвистика. – М.: Молодая гвардия, 1995. - 347 с.

Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики // Соссюр Ф. де. Труды по языкознанию. - М., 1977. - С. 31-285

Стернин И.А. К разработке модели контрастивного описания национального коммуникативного поведения /И.А. Стернин / Аксиологическая лингвистика: проблемы коммуникативного поведения: сб. науч. тр./ под ред. В.И. Карасика, Н.А. Красавского. – Волгоград: Перемена, 2003.

Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. - М.: Наука, 1986. - 143 с.

Топорков А.Л. Структура и функции сельского застольного этикета восточных славян // Этнознаковые функции культуры. - М., 1991. - С. 190-203

Топоров В.Н. Древо жизни // Мифы народов мира: Энциклопедия в 2 тт. / Гл. ред. С.А. Токарев. - М., 1980. - Т. 1. - С. 396-398

Топоров В.Н. Древо мировое // Там же. – Т. 1. – С. 398-406

Топоров В.Н. Тропы // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М., 1990. – С. 520-521

Тростников М.В. Семиотика интертекста // Семиотика / Под ред. Ю.С. Степанова. – М., 2001. – С. 563-580

Уорф Б. Национальная культура и общение. - М., 1977

Уорф Б. Отношение норм поведения и мышления к языку // Новое в лингвистике.- М., 1960. - Вып. 1.- С. 156-166

Уорф Б. Наука и языкознание // Зарубежная лингвистика. - Т. 1.- Новое в лингвистике: Избранное. - М., 1999

Усманова А.Р. Знак иконический // Постмодернизм. Энциклопедия. – Мн.: Интерпрессервис; Книжный дом, 2001. – С. 289-292

Успенский Б.А. Семиотика истории, семиотика культуры: Избранные труды. - 2-е издание. - Т. 1. - М.: Гнозис, 1996. -432 с.

Успенский Б.А. Язык и культура: Избранные труды. - 2-е издание. - Т.2.- М.: Гнозис, 1996. – 688 с.

Успенский Б.А. Семиотика искусства. - М.: Школа «Языки русской культуры», июль 1995. - 300 с.

Успенский Б.А. Поэтика композиции / Успенский Б.А. Семиотика искусства. - М.: Школа «Языки русской культуры», июль 1995. - С. 9-218

Шаповалов В.Ф. Россиеведение: учебн. пособие для вузов / В.Ф. Шаповалов. – М.: ФАИР-ПРЕСС, 2001.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Справочно-информационный портал «Русский язык» <http://www.gramota.ru/>

Русский филологический портал www.philoloji.ru

Российские электронные библиотеки: Информационно-интерактивный портал: www.elbib.ru

Лингвистический портал: www.lingvotech.com

Образовательный портал «Слово»: www.portal-slovo.ru

Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех – <http://www.gramota.ru/>

Сайт «Культура письменной речи» – <http://grammar.ru/>

Социально-гуманитарное и политологическое образование (система федеральных образовательных порталов) – <http://www.humanities.edu.ru/>

Библиотека содержит курсы лекций, монографии, авторефераты, журналы и т.п.

Федеральный портал «Российское образование» – http://www.edu.ru/db/portal/sites/portal_page.htm

Единое окно доступа к образовательным порталам – <http://window.edu.ru/window>

Российский общеобразовательный портал – <http://historydoc.edu.ru/> – http://museum.edu.ru/catalog.asp?cat_ob_no=&ob_no=13554

Русский гуманитарный интернет-университет – http://www.iu.ru/biblio/archive/krotov_kurs/00.aspx

Интернет-проект для филологов и учителей-словесников на базе Интернет-журнала «Наше мнение» – <http://schola-plus.ru/index.html>

Интернет для филологов – http://gorovskayanatasha.ya.ru/replies.xml?item_no=3284

FILOLOGIA.su – Филология и лингвистика – <http://www.filologia.su/statipofilologii/>

Интернет-филолог – <http://lit.1september.ru/2005/15/13.htm>

Сайт филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова – <http://www.philol.msu.ru/news/>

Аудиовидеопрезентация с использованием Интернет-ресурсов согласно тематическому плану

Методические указания и материалы по видам занятий: кафедральная разработка практических занятий Романенко В.А.

8.4. Методические указания и материалы по видам занятий

Учебная дисциплина обеспечена учебно-методической документацией и материалами. Её содержание представлено в локальной сети вуза (кафедры русского языка и межкультурной коммуникации). Для обучающихся обеспечена возможность доступа к современным профессиональным базам данных по дисциплине, информационным справочным и поисковым системам.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, читальный зал с возможностью оперативного доступа к современной справочной базе, компьютерный класс, оргтехника, ноутбук, мультимедийный проектор с экраном для презентаций, набор слайдов, доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки) и локальной сети вуза, факультета и кафедры.

112, 313 аудитории корпуса «А», оснащенные компьютерами с подключением к сети интернет.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Практические занятия дополняют теоретический курс, при этом особое внимание уделяется методике исследования языковых фактов, анализу языковых особенностей русского и молдавского языков и т. д. Как на лекциях, так и на практических занятиях следует привлекать внимание учащихся к фактам, демонстрирующим языковые тенденции. Курс включает теоретическую и практическую часть. Теоретическая информация представляется на лекциях, а также изучается самостоятельно в соответствии с рекомендациями преподавателя. На практических занятиях разбираются наиболее сложные вопросы. Самостоятельная работа подразумевает чтение и конспектирование источников при подготовке к практическим занятиям. Результаты самоподготовки проверяются во время практических занятий и консультаций.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Межкультурная коммуникация» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 42.03.02 «ЖУРНАЛИСТИКА» и учебного плана по профилю подготовки «Журналистика».

11. Технологическая карта дисциплины

Курс ____5____ группа _____ семестр 9, 10

Преподаватель – лектор – доцент Романенко В.А.

Преподаватели, ведущие практические занятия, - доцент Романенко В.А.

Кафедра русского языка и межкультурной коммуникации

Модульно-рейтинговая система не введена

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: устное собеседование с преподавателем по проблемам пропущенных практических занятий, обязательное выполнение внеаудиторных контрольных и письменных работ и т.д.

Составитель  Романенко В. А., доцент

Зав. кафедрой русского языка

и межкультурной коммуникации  Переврелая Е.А., профессор

Согласовано:

Заведующий выпускающей кафедрой  Распопова С.Л., доцент